

【ご記入前に必ずご一読ください】

Please read carefully before completing the application form

フォルテ学生支援プログラム申請のご注意点
Instructions to Applicants for the FORTE Student Aid Program

【応募資格 Application requirements】

1. 申込者は現在大学院に所属する学生であること
The applicant is currently enrolled in graduate school.
2. 本件は「英文校正サービス」の依頼であること
The requested service is “English rewriting” only.
3. 申込者は依頼原稿の筆頭著者であること
The applicant is the first author of the manuscript.

【必要書類 Documents required】

1. フォルテ学生支援プログラム申請書(2枚綴り) ※全ての欄にご記入ください。
The FORTE Student Aid Program Application (Parts 1 and 2) *All parts must be filled out completely.
2. カラースキャンした学生証のコピー ※有効期限が裏面に記載されている場合、両面をコピーしてください。
A color scan of the applicant’s Student ID card. *Please include both sides of the ID card if the expiration date is shown on the back of the card.

【ご留意点 Important notes】

1. 申請書には、指導教官にご記入・ご捺印いただく箇所があります(1枚目)。
The application form (Part 1) must be completed and signed by the applicant’s academic advisor.
2. 申請書提出にあたり、全ての申請条件を承諾し、応募資格に偽りがないことをご表明ください(2枚目)。
The applicant must agree to all terms and conditions of the FORTE Student Aid Program (Part 2).
3. 特急サービスはご利用いただけません。
RUSH service is not eligible for this program.

株式会社フォルテ 学術部門
Academic Division
FORTE, Inc.

フォルテ学生支援プログラム申請条件の承諾

The FORTE Student Aid Program Terms and Conditions (Part 2)

1. 私は、フォルテ学生支援委員会の審査により、プログラム適用の可否が決定されることを承諾します。
I agree that eligibility for this program will be determined by the FORTE Student Aid screening committee.
2. 私は、原稿 および 学生支援プログラム申請書の両方を送付した後に見積りが発行されることを承諾します。
I agree that an estimate will be issued following delivery of both the manuscript and the FORTE Student Aid Program application form.
3. 私は、正式発注に必要な書類をフォルテに返送するまで、英文校正が開始されないことを承諾します。
I agree that no work shall be performed until an official order has been made following submission of all required documents.
4. 私は、フォルテが学生支援プログラムを予告なしに保留、または修正する権利を有することを承諾します。
I agree that FORTE reserves the right to terminate or modify the terms of the Student Aid Program without notice.
5. 私は、今回の学生支援プログラム適用の判断は、別の申請への適用を保証するものではないことを承諾します。
I agree that judgment regarding eligibility for the Student Aid Program does not guarantee eligibility for other applications.
6. 私は、学生支援プログラムを申請するにあたり、フォルテの支払期限および諸条件を遵守することを承諾します。
I agree to comply with FORTE's payment dates and conditions.

応募資格

Application requirements

1. 申込者は現在大学院に所属する学生であること。 I am currently enrolled in graduate school.
2. 本件は「英文校正サービス」の依頼であること。 The requested service is "English rewriting" only.
3. 申込者は依頼原稿の筆頭著者であること。 I am the first author of the manuscript.

私は、フォルテ学生支援プログラムの申請条件を承諾し、応募資格に偽りが無いことを表明いたします。
申請書類の記載事項に虚偽が発見された場合、プログラム可否の審査中または校正作業中のいずれにも関わらず、適用されたサービスの一部または全部がキャンセルされる可能性があり、キャンセルの結果の如何を問わず、直接的または間接的に、フォルテに何の損害も与えないことに同意します。

I agree to apply for the FORTE Student Aid Program with consent to the terms and conditions and application requirements. If the applicant is found to provide false or misleading information, FORTE Inc. may, at its discretion, terminate any and all services offered through the Student Aid Program at any time during the time of application or anytime thereafter. In such a situation that the FORTE Student Aid Program service is to be terminated for reasons including, but not limited to, falsified application information, then the return of any materials to the applicant is at the sole discretion of FORTE Inc. The applicant agrees to hold FORTE Inc. unaccountable for any and all damage(s) that may arise, directly or indirectly, as a result of such termination.

Note: In situations where differences in language used in this agreement are ambiguous, the Japanese version is to be used for all legal interpretation.

申請者署名

Signature of Applicant _____

申請年月日

Date of Application _____